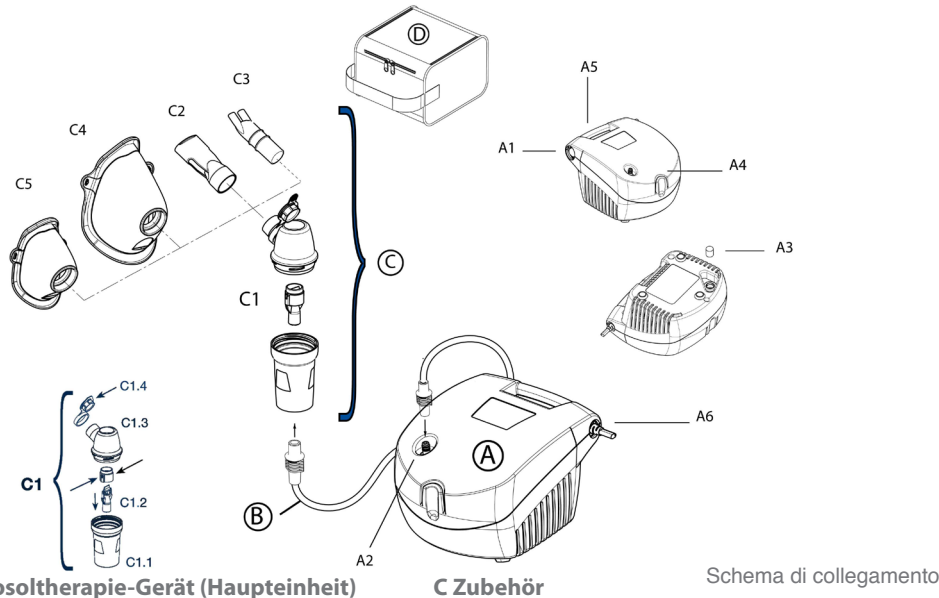


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Geräts für eine Aerosoltherapie (Inhaliertherapie) und vielen Dank, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben. Wir verfolgen das Ziel unsere Käufer vollkommen zufrieden zu stellen und bieten Ihnen aus diesem Grund, ein modernes Gerät zur Behandlung der lebenswichtigen Atemwege. Lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und bewahren Sie diese für einen späteren Zugriff an einem sicheren Ort auf. Benutzen Sie das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung. Es handelt sich bei dem Gerät, um ein medizinisches Gerät für einen privaten Gebrauch. Das Gerät wurde entwickelt, um Medizin zu inhalieren. Verwenden Sie nur die von Ihrem Arzt verschriebene oder vom Apotheker empfohlene Menge an Medizin. Bitte besuchen Sie unsere Internetseite: www.my.nuvita.com, um einen Überblick über das gesamte Sortiment der NUVITA-Produkte zu erhalten.

LA DOTAZIONE DELL'APPARECCHIO COMPRENDE:



A Aerosoltherapie-Gerät (Haupteinheit)

- A1 – EIN-/AUS- Schalter
- A2 - Lufteingang
- A3 - Luftfilter
- A4 - Zerstäuberhalter
- A5 - Tragegriff
- A6 - Netzkabel

B Verbindungsschlauch (Haupteinheit / Zerstäuber)

C Zubehör

- C1 – RF7 Doppelte Geschwindigkeits Zerstäuber
- C1.1 - Unterteil
- C1.2 – Vollständige Düse
- C1.3 - Oberteil
- C1.4 – Geschwindigkeitswähler
- C2 - Mundstück
- C3 – Nasenstück für Erwachsene
- C4 – Maske für Erwachsene
- C5 - Pädiatrischemaske

D Bequeme und geräumige Tragetasche

Schema di collegamento

LIEFERUMFANG: STANDARDTEILE UND ZUBEHÖR DES GERÄTS INKLUSIV:

- Vor dem ersten und regelmäßig vor jedem weiteren Gebrauch, vergewissern Sie sich bitte, dass das Stromkabel nicht beschädigt ist; falls Sie einen Schaden feststellen, nehmen Sie das Kabel nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst oder an einen Fachhandel vor Ort.
- Die durchschnittliche Lebensdauer des Zubehörs beträgt 1 Jahr. Wir empfehlen bei einer intensiven Nutzung, den Zerstäuber alle 6 Monate (oder bei Verstopfungen auch schon früher) zu ersetzen, um ein maximales Therapie-Ergebnis zu erreichen.
- Kinder, körperlich und physisch beeinträchtigte Personen sollten das Gerät immer unter der Aufsicht eines Erwachsenen bedienen, der durch die Betriebsanleitung geschult ist.
- Die Einzelteile des Gerät sind klein genug, um von Kindern verschluckt zu werden. Aus diesem Grund bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Kabel und den Schlauch nicht zu anderen Zwecken. Es besteht eine Gefahr von Strangulation. Besonders müssen Sie bei der Benutzung des Geräts auf Kinder und Personen mit speziellen Bedürfnissen achten.

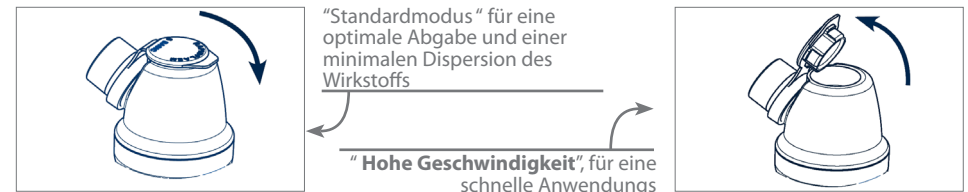
Normalerweise können diese Personengruppe das Risiko der Strangulation nicht einschätzen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von anästhetischen Mischungen, die Feuer fangen können, wenn sie mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffdioxid in Berührung kommen.
- Halten Sie das Stromkabel von heißen Oberflächen fern.
- Bewahren Sie das Stromkabel nicht in der Nähe von Tieren auf (z.B. Nagetieren).
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Gebieten (z.B. während Sie ein Bad nehmen oder duschen). Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser; sollte das Gerät versehentlich in Wasser fallen, müssen Sie sofort die Stromverbindung trennen. Wenn das Gerät nass oder feucht ist, bewegen und berühren Sie das Gerät nicht. Sie müssen erst die Verbindung zum Strom trennen. Bringen Sie das Gerät sofort zu einem Service-Center oder zum einem Fachhandel vor Ort.
- Benutzen Sie das Gerät nur in einem staubfreiem Gebiet. Eine staubige Umgebung könnte die Therapie gefährden.
- Das Gehäuse des Geräts ist nicht geschützt vor dem Eindringen von Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser und säubern Sie das Gerät nicht mit fließendem Wasser
- Schützen Sie das Gerät vor Wasserspritzern und anderen Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor großer Hitze (Hohe Temperaturen).
- Stellen Sie das Gerät nicht neben heiße Quellen, in direktes Sonnenlicht oder in ein heißes Umfeld.
- Blockieren und fügen Sie keine fremden Gegenstände in den Filter oder in das Gehäuse des Geräts.
- Verdecken Sie niemals die Lufteintrittsöffnungen an den Seiten des Geräts
- Platzieren Sie den Inhalator auf eine harte und waagerechte Fläche.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob keine Materialien oder Gegenstände die Luftschlitze blockieren.
- Keine Gegenstände in den Luftschlitzen.
- Die durchschnittliche Betriebsdauer des Kompressors beträgt: 400 Stunden
- Alle Reparaturen müssen von autorisierten Personal durchgeführt werden. Jede eigenmächtige Reparatur macht die Garantie ungültig und ist ein Sicherheitsrisiko für jeden Nutzer.
- WARNING:** Verändern Sie die Ausstattung nicht ohne eine Befugnis des Herstellers.
- Der Hersteller, der Händler und der Produzent sind für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Geräts nur dann verantwortlich wenn: a.) Das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung benutzt wurde b.) Das elektrische System der Gebäude hält die Wechselwirkung ein.
- Beeinflussung: Das Material, welches in Verbindung mit den Medikamenten kommt, wurde mit einer großen Arzneimittelpalette getestet. In Anbetracht der großen Anzahl von Medikamenten und deren ständiger Weiterentwicklung ist es jedoch nicht möglich, jede Wechselwirkung auszuschließen. Wir empfehlen nach dem Öffnen eines Medikaments, schnellstmöglich dieses zu verbrauchen, um einen langen Kontakt der Medikamente mit dem Gerät zu vermeiden.
- Wenn es während der Nutzung des Geräts zu Problemen oder unerwarteten Ereignissen kommt, muss der Hersteller kontaktiert werden.

ANLEITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Vor jedem Gebrauch sollte der Zerstäuber und das Zubehör gemäß der Anweisungen unter „Reinigung, Desinfektion und Instandhaltung“ gereinigt werden.

1. Verbinden Sie das Stromkabel (A6) mit einer Steckdose und stellen Sie sicher, dass das Stromnetzwerk mit der Leistung des Geräts übereinstimmt. Das Stromkabel sollte so platziert sein, dass es möglich ist die Stromverbindung zur Haupteinheit schnell und einfach zu trennen.
2. Öffnen Sie den Zerstäuber, indem Sie das Oberteil (C1.3) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Gießen Sie die vorgeschriebene Menge an Medizin in das Unterteil (C1.1). Verschließen Sie den Zerstäuber, indem Sie das Oberteil (C1.3) im Uhrzeigersinn drehen.
4. Setzen Sie das Zubehör zusammen (wie es in der "Aufbau-Grafik" zu sehen ist). Setzen Sie sich in eine bequeme Position und halten Sie den Zerstäuber in ihrer Hand. Platzieren Sie das Mundstück an ihren Mund oder benutzen Sie das Nasenstück oder die Maske.



5. Starten Sie das Gerät, indem Sie das Gerät einschalten (A1) und atmen Sie tief ein und aus.
6. Nach einer Behandlung, stellen Sie das Gerät AUS und trennen Sie die Verbindung zum Strom.
7. Es könnte passieren, dass sich während des Gebrauchs sichtbare Flüssigkeitsrückstände im Verbindungsschlauch befinden (B): Entfernen Sie den Schlauch vom Zerstäuber und lassen Sie das Gerät mit Hilfe eines Luft-Kompressors trocknen. Dieser Vorgang schützt vor Schimmel im inneren des Schlauchs.

REINIGEN, ENTFERNEN VON KEIMEN UND DESINFIZIEREN

Professionell und schnell, das Gerät ist fähig alle Arten von Medikamenten zu verwalten, einschließlich teure und Vorbeuger gegen chronische Krankheiten. Die Gestaltung der internen Leitungen des RF7 doppelte Geschwindigkeits Zerstäuber gewährleistet, die ideale Bestimmung eines aktiven Behandlungswegs der unteren Atemwege.

Reinigen des Geräts und der Außenfläche des Schlauchs
Benutzen Sie ausschließlich Tücher, die mit antibakteriellen Reinigungsmitteln befeuchtet sind. (keine Scheuermittel und frei von jeder Art von Lösungsmitteln)

Entfernen von Keimen und Desinfektion des Zubehörs

Es wird empfohlen, dass jede Person sein persönliches Zubehör benutzt, um ein Risiko von Infektionen durch Verunreinigungen zu vermeiden. Öffnen Sie den Zerstäuber, indem Sie das Oberteil (C1.3) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Durch ein Drücken trennen Sie, wie es in hinweisend mit den zwei Pfeilen in der Aufbau-Grafik zu sehen ist, die Düse (C1).

Entfernen von Keimen

Vor und nach jedem Gebrauch, reinigen Sie den Zerstäuber und das Zubehör mit der folgenden Anleitung.

• Methode A: Dieses Zubehör ist für das Entfernen von Keimen nach Methode A zugelassen: (C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C3-C4-C5). Entkeimen Sie das Zubehör mit Hilfe von warmen und trinkbaren Wasser (ca. 40 Grad) und Geschirrspülmittel (kein Scheuermittel) oder mit Hilfe einer Geschirrspülmaschine.

• Methode B: Dieses Zubehör ist für das Entfernen von Keimen nach Methode B zugelassen: (C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C3-C4-C5) Entkeimen Sie das Zubehör, indem Sie das Zubehör in eine Lösung von 60% Wasser und 40% weißen Essig tauchen. Dann spülen Sie das Zubehör mit warmen (ca. 40 Grad) und trinkbaren Wasser ab. Nach dem Entkeimen, schütteln Sie das Zubehör kräftig und stellen Sie es zum Trocknen auf Papiertücher oder trocknen Sie das Zubehör alternativ mit heißer Luft (z.B. Haartrockner)

DESINFEKTION DES ZUBEHÖRS (C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C3-C4-C5)

Die Desinfektionsanwendungen des Kapitels müssen vor der Benutzung des Zubehörs angewendet werden. Die Anwendungen sind nur effektiv, wenn Sie mit den genannten Vorschriften übereinstimmen und alle Teile des Zubehörs zuvor entkeimt wurden. Das Desinfektionsmittel muss ein elektrolytisch und oxidiertes Chlor sein. (aktive Stoffe: Natrium Hypochlorite). Diese Art von Desinfektionsmittel ist in jeder Apotheke verfügbar.

Anwendungen

• Füllen Sie das Zubehör in einen Behälter, wo alle Zubehörteile aufbewahrt werden können und fügen Sie eine Lösung von trinkbaren Wasser und Desinfektionsmittel hinzu. Die Dauer der Desinfektion, können Sie der Verpackung des Desinfektionsmittels entnehmen.

• Tauchen Sie alle Zubehörteile komplett in die Lösung. Achten Sie, das nicht zu viele Luftblasen mit den Zubehörteilen in Berührung kommen. Das Zubehör sollte entsprechend der Desinfektionszeit in der gewählten Konzentrationslösung eingetaucht sein.

• Entfernen Sie die nun desinfizierten Zubehörteile aus der Lösung und waschen Sie alle Teile mit lauwarmen und trinkbaren Wasser ab.

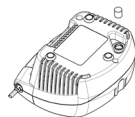
• Nach der Desinfektion, schütteln Sie das Zubehör kräftig und stellen Sie es zum Trocknen auf Papiertücher oder trocknen Sie das Zubehör alternativ mit heißer Luft (z.B. Haartrockner).











• Entsorgen Sie die Lösung entsprechend der Herstellerempfehlung des Desinfektionsmittels.

LUFTFILTER



Das Gerät ist mit einem Luftfilter (A3) ausgestattet, welcher bei Schmutz und Farbänderung ausgetauscht werden muss. Um den Filter zu ersetzen, entnehmen Sie den Filter (wie es in der Abbildung zu sehen ist). Der Filter ist entwickelt, um im Gehäuse befestigt zu bleiben.

Benutzen Sie ausschließlich das originale Zubehör von NUVITA.



	Gerät der Schutzklasse II		Gerät Typ B
	Attenzione controllare le istruzioni per l'uso		Wechselstrom
	EIN-Schalten		Risiko: elektrischer Schock Konsequenz: Tod
	AUS-Schalten		Nie das Gerät beim Baden oder Duschen verwenden
	Im Zusammenhang mit dem europäischen Standard EN 10993-1 der biologischen Veränderung von medizinischen Geräten und 93/42/EEC der medizinischen Geräte Vereinbarung		 CE Zeichen steht für die medizinische Geräte Vereinbarung Dir. 93/42 EEC und den anschließenden Änderungen
			 Omologazione TUV rif. EN 60601-1 3° Ed.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Gerät Mod. 5020	
Leistungsspannung:	230V~ 50Hz 130VA
Max. Druck:	1.8 ± 0.3
Luft-Kompressor Ausgang:	9 l/min approx
Geräuschpegel (1 Meter):	54 dB (A) approx
Betrieb:	ständig
Betriebsbedingungen:	Temperatur: min. 10°C; max. 40°C RH Luftfeuchtigkeit: min. 10%; max. 95% Atmosphärischer Druck: min. 690Pa; max. 106KPa
Aufbewahrungsbedingungen:	Temperatur: min. -25°C; max. 70°C RH Luftfeuchtigkeit: min. 10%; max. 95% Atmosphärischer Druck: min. 69KPa; max. 106KPa
In Vereinbarung mit: Dir. 93/42/EEC	 0051
Sicherheit Zertifikation: (for Mod. P0111EM F400)	
Abmessungen (L)x(B)x(H):	16,8x17,2x10,7 cm
Gewicht:	1,2 Kg

ANWENDUNGSTEIL

Typ B Anwendungsteile sind:	Patienten-Zubehör (C3,C2,C4 ,C5)
RF7 Doppelte Geschwindigkeits Zerstäuber	
Medikamentenkapazität min. :	2 ml
Medikamentenkapazität max. :	8 ml
Betriebsdruck (mit neb.):	0,65 bar approx.
Überlieferung:	ca.0,32 ml/min Hochgeschwindigkeits-Modus ca. 0,25 ml/min Standard-Modus
MMAD:	3,8 µm Standard-Modus 4 µm Hochgeschwindigkeits-Modus
Atembare Fraktion < 5 µm (FPF):	63 % Hochgeschwindigkeits-Modus 62 % Standard-Modus
(1) Daten ermittelt in Übereinstimmung mit Flaem I29-P07.5 des internen Prozess. (2) In Vitro Beschreibung von TÜV Rheinland LGA Products GmbH zertifiziert – Deutschland in Übereinstimmung mit dem neuen europäischen Standard für Aerosoltherapie Geräte, Standard EN 13544-1, ANNEX CC. Weitere Details sind auf Anfrage verfügbar.	



Smaltimento: In conformità alla Direttiva 2002/96/CE, il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che l'apparecchio da smaltire, è considerato come rifiuto, e deve essere quindi oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il suddetto rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento, favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da un'eventuale gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti aggiornamenti del D. Lgs. n. 22/1997.

Entsorgung des Geräts:

Dieses Symbol ist hinweisend auf dem Produkt abgebildet und steht für die Übereinstimmung mit der Vereinbarung 2002/96/EC. Bei der Entsorgung dieser Produkte muss berücksichtigt werden, dass diese Abfälle für eine "sortierte Sammelstelle" bestimmt sind. Deswegen muss der Benutzer, das Gerät über eine vorsortierte kommunale Sammelstelle entsorgen oder beim Kauf eines neuen Geräts des gleichen Typs, das alte Gerät dem Händler zurück geben. Vorsortierte Abfallsammelstellen, nachfolgende Behandlung, Verwertung und Beseitigung begünstigen die Produktion von Gegenständen aus Recyclingmaterialien und begrenzen die negativen Auswirkungen auf jede fehlerhafte Abfallwirtschaft für die Umwelt und öffentliche Gesundheit. Eine rechtswidrige Entsorgung des Produkts, kann zu Geldstrafen führen gemäß Art. 50 und den anschließenden Änderungen der legislativen Anordnung nr. 22/1997.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Das Gerät wurde entwickelt, um die laufenden Voraussetzungen für elektromagnetische Verträglichkeit einzuhalten. (EN 60601-1-2:2007) Elektromagnetische Geräte benötigen eine spezielle Achtsamkeit während der Installierung und Benutzung. Die Installierung und Benutzung bezieht sich auf die EMC Voraussetzungen. Außerdem wird vorausgesetzt, dass die Installierung und die Nutzung mit den Hersteller Eigenschaften übereinstimmt. Ein potenzielles Risiko von elektromagnetischen Störungen, insbesondere der Analysen und Verfahren, könnte durch Radios, Handys oder tragbare RF Kommunikationsgeräte (Handy- oder WLAN-Verbindungen) entstehen. Für zusätzliche Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.my-nuvita.com. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische oder funktionale Änderungen des Produkts ohne Ankündigung zu machen.

GARANTIE – KONDITIONEN UND BEDINGUNGEN

In Zustimmung mit laufenden Vorschriften hat das Produkt eine Garantie von 24 Monaten (gesetzliche Garantie). Die Garantie startet am Tag des Kaufdatums auf ihrem Beleg und haftet für Material- oder Produktionsfehler.

Ausgeschlossen der gesetzlichen 24 monatigen Garantie sind Verbrauchermaterialien (Bsp. Batterien, Bürstköpfe und Verschleißteile).

Die gesetzliche Garantie von 24 Monaten erlischt wenn:

1. Das Produkt unzulässig verändert wurde und dadurch einen ästhetischen Schaden aufweist, der nicht in Einklang mit der Bedienungsanleitung ist.
2. Das Produkt wurde verändert und /oder manipuliert.
3. Die Störungsursache ist durch eine schlechte Behandlung des Gegenstandes entstanden. (Bsp. Oxidation oder die Farbe blättert auf Grund von Wassereinfluss oder anderen Flüssigkeitseinflüssen ab, Schmutz blockiert die Einheiten oder Batterieflüssigkeit läuft aus).

Die folgenden Punkte sind ausgeschlossen von der gesetzlichen 24 monatigen Garantie:

1. Die Kosten beziehen sich auf den Austausch oder auf die Reparatur von Verschleißteilen oder auf eine übliche Erhaltung des Produkts.
2. Die Ausgaben beziehen sich auf den Transport des Produkts zum oder vom Geschäft, wo das Produkt erworben wurde oder von der berechtigten Übergabe Station.
3. Ein Schaden, der das Ergebnis einer nicht zulässigen Installierung oder einer unzulässigen Nutzung des Produkts ist, der nicht in Einklang mit der Anleitung im Handbuch ist.
4. Schäden durch Naturkatastrophen, Unfälle oder schlechte Bedienungen, die nicht vereinbar mit dem Produkt sind.
5. Nachlässige Fehler, die Auswirkungen auf die Produktleistung haben.

Der Hersteller, Händler und alle die am Verkauf beteiligt sind, übernehmen keine Haftung für Verluste oder wirtschaftlichen Schäden aus der Fehlfunktion des Produkts. In Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften müssen der Hersteller, Händler und allen Beteiligten am Verkauf nicht in jedem Fall Schadensersatz übernehmen, einschließlich direkte oder indirekte Schäden, außerplanmäßige Minderungen, Verlust von Ersparnissen und zusätzliche Schäden oder andere Konsequenzen, die nicht die Garantie, Vertrag oder Haftung verletzen. Missverhalten, die Unfähigkeit das Produkt zu nutzen oder das Vernachlässigen von Papier- und digitalen Dokumenten, einschließlich der Mangel an Service verletzt die Garantie, den Vertrag und die Haftung nicht.

Für weitere Informationen besuchen Sie unseren Hilfe-Service auf unserer Internetseite www.nuvitababy.com